

Distr.: General  
16 January 2020  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الخامسة والسبعون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والسبعون  
البند 31 من جدول الأعمال  
منع نشوب النزاعات المسلحة

## رسالة مؤرخة 15 كانون الثاني/يناير 2020 موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومة بلدي، أحيل إلى عيانتكم طيه سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة الأذربيجانية على حدود دولة جمهورية أرمينيا خلال شهر كانون الأول/ديسمبر 2019 (انظر المرفق الأول)\*.

وأحيل إلى عنايتكم طيه أيضاً سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي سجلتها وزارة دفاع جمهورية أرتساخ (جمهورية ناغورنو كاراباخ) خلال شهر كانون الأول/ديسمبر 2019 (انظر المرفق الثاني)\*. وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند 31 من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مهير مارغاريان

السفير  
الممثل الدائم

\* يعمّم المرفقان باللغة التي قدّما بها فقط.



المرفق الأول للرسالة المؤرخة 15 كانون الثاني/يناير 2020 الموجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the republic of  
Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia,  
1–31 December 2019**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>13</b>	Small arms and light weapons: 88
	Movses	1	Small-calibre sniper weapons: 15
	Berdavan	8	Large-calibre sniper weapons: 8 (Berdavan 1; Paruyr Sevak 7)
	Khachik	1	Large-calibre machine guns: 5
	Paruyr Sevak	3	
2 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>16</b>	Small arms and light weapons: 114
	Berdavan	14	Small-calibre sniper weapons: 23
	Dovegh	1	Large-calibre machine guns: 53
	Yeraskh	1	
3 December	<b>Tavush region</b>	<b>9</b>	Small arms and light weapons: 57
	Berdavan	9	Large-calibre sniper weapons: 3 (Berdavan) Large-calibre machine guns: 59
4 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>4</b>	Small arms and light weapons: 70
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)
	Khndzorut	1	
	Paruyr Sevak	1	
5 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>13</b>	Small arms and light weapons: 49
	Movses	1	Large-calibre sniper weapons: 19 (Berdavan 8; Paruyr Sevak 11)
	Berkaber	2	Large-calibre machine guns: 4
	Vazashen	1	
	Berdavan	5	
	Paruyr Sevak	4	
6 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>6</b>	Small arms and light weapons: 11
	Aygepar	2	Large-calibre sniper weapons: 23 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	3	
7 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>8</b>	Small arms and light weapons: 31
	Aygepar	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Vazashen 1; Paruyr Sevak 1)
	Vazashen	1	Large-calibre machine guns: 12
	Berdavan	4	
	Paruyr Sevak	2	
8 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>3</b>	Small arms and light weapons: 4
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 4
	Berdavan	1	Large-calibre machine guns: 9
	Paruyr Sevak	1	
9 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>8</b>	Small arms and light weapons: 55
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 4 (Paruyr Sevak)
	Aygedzor	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Baghanis	1	
	Khndzorut	1	
	Paruyr Sevak	2	
	Yeraskh	1	
10 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>9</b>	Small arms and light weapons: 122
	Chinari	3	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Koti	1	Large-calibre machine guns: 30
	Berdavan	1	
	Areni	2	
	Chiva	1	
	Paruyr Sevak	1	
11 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>17</b>	Small arms and light weapons: 272
	Aygedzor	1	Large-calibre sniper weapons: 17 (Paruyr Sevak 15; Yeraskh 2)
	Kayan	1	Large-calibre machine guns: 38
	Berdavan	8	
	Areni	1	
	Paruyr Sevak	4	
	Yeraskh	2	
12 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>19</b>	Small arms and light weapons: 187
	Vazashen	1	Large-calibre sniper weapons: 16 (Paruyr Sevak)
	Aygehovit	1	
	Sarigyugh	1	
	Koti	1	
	Berdavan	2	
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	11	
13 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>13</b>	Small arms and light weapons: 139
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 26 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	2	
	Areni	3	
	Paruyr Sevak	6	
	Yeraskh	1	
14 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>12</b>	Small arms and light weapons: 30
	Aygedzor	1	
	Berdavan	1	
	Areni	5	
	Paruyr Sevak	4	
	Yeraskh	1	
15 December	<b>Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions</b>	<b>10</b>	Small arms and light weapons: 56
	Koti	2	Large-calibre sniper weapons: 27 (Paruyr Sevak 7; Areni 20)
	Areni	3	Large-calibre machine guns: 10
	Chambarak	1	
	Paruyr Sevak	4	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
16 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>10</b>	Small arms and light weapons: 55
	Aygedzor	1	Large-calibre sniper weapons: 70 (Paruyr Sevak 1; Areni 9; Zangakatun 60)
	Baghanis	1	
	Chiva	1	
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	2	
	Zangakatun	2	
	Yeraskh	1	
17 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>9</b>	Small arms and light weapons: 44
	Aygedzor	1	Small-calibre sniper weapons: 3
	Aygepar	1	Large-calibre sniper weapons: 42 (Areni 41; Paruyr Sevak 1)
	Berdavan	1	Large-calibre machine guns: 3
	Baghanis	1	
	Areni	4	
	Paruyr Sevak	1	
18 December	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>22</b>	Small arms and light weapons: 3,258
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 14 (Berdavan)
	Aygedzor	1	Large-calibre machine guns: 2,080
	Sarigyugh	1	
	Berdavan	3	
	Koti	8	
	Baghanis	5	
	Voskevan	2	
	Areni	1	
19 December	<b>Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>4</b>	Small arms and light weapons: 40
	Areni	2	Large-calibre sniper weapons: 15 (Areni 13; Paruyr Sevak 2)
	Paruyr Sevak	1	
	Zangakatun	1	
20 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>11</b>	Small arms and light weapons: 30
	Aygedzor	1	Large-calibre sniper weapons: 12 (Areni 9; Paruyr Sevak 3)
	Areni	2	Large-calibre machine guns: 40
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	5	
	Zangakatun	2	
21 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>10</b>	Small arms and light weapons: 178
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 16 (Areni 10; Paruyr Sevak 6)
	Aygedzor	2	
	Chiva	2	
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	2	
22 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>5</b>	Small arms and light weapons: 35
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 6 (Paruyr Sevak)
	Movses	1	
	Paruyr Sevak	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
23 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>11</b>	Small arms and light weapons: 25
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 4 (Paruyr Sevak 2; Yeraskh 2)
	Aygepar	1	
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	2	
	Yeraskh	6	
24 December	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>4</b>	Small arms and light weapons: 19
	Chinari	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Berdavan	1	Large-calibre machine guns: 15
	Areni	1	
25 December	<b>Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>5</b>	Small arms and light weapons: 14
	Areni	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Paruyr Sevak	1	Large-calibre sniper weapons: 9 (Areni)
	Yeraskh	2	
26 December	<b>Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>11</b>	Small arms and light weapons: 69
	Paravakar	1	Large-calibre sniper weapons: 49
	Berdavan	4	(Berdavan 12; Areni 37)
	Areni	3	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	2	
27 December	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 11
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 4
	Berdavan	1	Large-calibre sniper weapons: 41 (Areni)
	Areni	5	Large-calibre machine guns: 6
28 December	<b>Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor and Ararat regions</b>	<b>5</b>	Small arms and light weapons: 23
	Paravakar	1	Large-calibre sniper weapons: 10 (Areni 8; Paruyr Sevak 2)
	Arpunk	1	
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	1	
29 December	<b>Tavush and Vayots Dzor regions</b>	<b>4</b>	Small arms and light weapons: 4
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 59 (Kolagir 45; Chinari 1; Areni 6; Chiva 7)
	Chinari	1	
	Areni	1	
	Chiva	1	
30 December	<b>Tavush and Ararat regions</b>	<b>9</b>	Small arms and light weapons: 56
	Berkaber	1	Small-calibre sniper weapons: 5
	Koti	3	Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	2	
	Paruyr Sevak	2	
	Yeraskh	1	
31 December	<b>Tavush region</b>	<b>7</b>	Small arms and light weapons: 27
	Chinari	4	Small-calibre sniper weapons: 10
	Aygedzor	2	
	Berdavan	1	

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة 15 كانون الثاني/يناير 2020 الموجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Azerbaijan on the line of contact with the Republic of Artsakh  
(Nagorno-Karabakh Republic), 1–31 December 2019**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 109 Small-calibre sniper weapons: 2
2 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	32	Small arms and light weapons: 159 Small-calibre sniper weapons: 6
3 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 69 Small-calibre sniper weapons: 8 Large-calibre machine guns: 68
4 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 42
5 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 124 Small-calibre sniper weapons: 3 Large-calibre sniper weapons: 30 (Gyulistan)
6 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 283
7 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 37 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre machine guns: 53
8 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 39 Large-calibre machine guns: 3
9 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 70 Small-calibre sniper weapons: 1
10 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 138
11 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 537
12 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 82
13 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	43	Small arms and light weapons: 379 Small-calibre sniper weapons: 9 Large-calibre machine guns: 40
14 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 63
15 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 103 Small-calibre sniper weapons: 6
16 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 170 Small-calibre sniper weapons: 4
17 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	36	Small arms and light weapons: 193 Small-calibre sniper weapons: 3 Large-calibre machine guns: 1

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
18 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 156 Small-calibre sniper weapons: 9
19 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 143 Small-calibre sniper weapons: 8
20 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 177 Large-calibre machine guns: 33
21 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 131
22 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 104
23 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 146 Small-calibre sniper weapons: 6
24 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	32	Small arms and light weapons: 114 Small-calibre sniper weapons: 7 Large-calibre sniper weapons: 3 (Verin Chaylu) Large-calibre machine guns: 1
25 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 163 Large-calibre sniper weapons: 7 (Verin Chaylu)
26 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 112 Small-calibre sniper weapons: 4
27 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 298 Small-calibre sniper weapons: 3
28 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 85 Small-calibre sniper weapons: 10
29 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 66 Small-calibre sniper weapons: 7
30 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 64 Small-calibre sniper weapons: 5
31 December	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 104 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 1 (Nuzger)